



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

SPAN 407
Pensar críticamente en español
Invierno 2020

REVISED COURSE OUTLINE – March 2020

INSTRUCTOR'S NAME: Dr. Nayibe Bermúdez

OFFICE LOCATION: CHD 320

OFFICE HOURS: MW 1:00-2:00

TELEPHONE NUMBER: 403-220-8223

E-MAIL: nbermude@ucalgary.ca

DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Cada sección temática busca activar conocimientos previos, profundizar en la comprensión y analizar fenómenos lingüísticos. Múltiples actividades de comprensión y ampliación de estructuras léxicas y gramaticales, así como el análisis de las características discursivas y de significación de varios artefactos, permitirán al/la estudiante mejorar y enriquecer sus producciones escritas y orales. Continuos ejercicios de escritura y revisión –reescritura-- de ideas proveen la espina dorsal de este curso.

OBJETIVOS

Afinar y ampliar conocimientos léxicos y gramaticales; adquirir competencias para la comprensión temática global; practicar el análisis discursivo—escrito y oral--y desarrollar competencias críticas y de investigación. A través de la investigación y de ejercicios en clase y en casa, las nociones de conocimiento del mundo y el análisis buscan mejorar y enriquecer las producciones escritas de las/os estudiantes sobre el contexto hispano.

RESULTADOS

Al finalizar la asignatura, el estudiantado deberá ser capaz de analizar artefactos discursivos y audiovisuales del mundo hispano, escribir y comunicar eficazmente sin errores gramaticales básicos y con amplitud léxica; revisar y profundizar en la escritura y exposición de ideas de manera crítico-activa y producir ensayos que comuniquen ideas sobre los debates vigentes en nuestra contemporaneidad.

DISTRIBUCIÓN DE NOTAS

Ensayos (5 + 3 revisiones): (ensayo 24%; revisión 6%)	30%
Pruebas (4)	20%
Examen 1	25%
Examen 2	10%
Ensayo final	15%

Cambios introducidos en marzo de 2020:

las pruebas restantes, 3 y 4, serán subidas a D2L. Los estudiantes tendrán media hora para bajarlas, completarlas, y enviarlas a la profesora por correo electrónico. Los estudiantes que tengan algún problema con el horario pueden comunicarse con la profesora por correo electrónico o dejando un comentario en cualquiera de los recursos digitales en D2L y cuando les resulte conveniente.

Prueba # 3: miércoles 18 de marzo, disponible entre 11:00-11:30. Envío a la profesora: 11:30 am.

Prueba # 4: abril 1, disponible entre 11:00-11:30. Envío a la profesora: 11:30 am.



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Estas pruebas no deben tomar más de 10 minutos de su tiempo y deben ser completadas sin ayuda académica de ninguna clase, incluyendo diccionarios o traductores.

A partir de ahora no habrá revisión de ensayos. La nota de los ensayos # 4 y # 5 contará como nota única para cada ensayo con un valor respectivo de 6%.

La fecha de entrega se modifica de acuerdo con esto, así: Ensayo # 4, marzo 23.

Ensayo # 5: abril 06.

Favor de enviarlos a la profesora por correo electrónico en la fecha respectiva, antes de la medianoche.

El examen # 2 también se subirá a D2L. La nueva fecha para este examen: 15 de abril, disponible entre 11:00-11:30. Envío a la profesora: abril 15, 1:00 pm.

Ensayo final: fecha de entrega por correo electrónico, 25 de abril, antes de la medianoche.

Los estudiantes que tengan algún problema con este horario pueden comunicarse con la profesora por correo electrónico o dejando un comentario en cualquiera de los recursos digitales en D2L y cuando les resulte conveniente.

GRADING SCALE

A+ = 100-96 A = 95-91 A- = 90-86 B+ = 85-81 B = 80-76 B- = 75-71
C+ = 70-67 C = 66- 62 C- = 61-58 D+ = 57-54 D = 53-50 F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

REQUIRED TEXTS

Abanico (Nueva edición) – Libro del alumno Nivel B2; Libro-CD ISBN: **9788484436867** y *Abanico* (Nueva edición) –Cuaderno de ejercicios Nivel B2; ISBN: **9788484436874**

RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS

Diccionario bilingüe y diccionario de español; revistas y periódicos en español; radio y tv en español. Todos estos recursos se encuentran en línea. Se espera que el alumno los busque y los estudie.

REVISED COURSE NOTES

- To derive the utmost benefit from instruction, students will work at home on all assignments. A forum has been created on D2L, so that you can post questions and comments. We can also interact remotely for the discussion of writing tips and strategies. Dr. Bermúdez will be online from 11 am to 11:50 on MWF via D2L to monitor interactions and provide answers. She will also post short lectures using video and or voice messages, that students can revisit if needed.**
- Students are expected to spend a minimum of two hours in outside preparation for each class period. Students will be encouraged to communicate consistently in the target language from the start of the course.
- Since writing is not the same as speaking, it is advised that all students approach this course as if this was the first Spanish course they were taking. That is, do not assume that language fluidity transfers seamlessly to writing. Writing is an arduous endeavour that requires practice, study, and effort.
- All assignments must be completed to pass this course. Revisions include the rewriting of your own essays (3). It consists in the reformulation of ideas--restructuring of paragraphs and grammar structures, appropriate titles, improvement to lexical richness and variety -- with the aim to pursue clarity and concision. All in all, each student is to work on a total of 10 essays. Each revision is due the next lecture day after getting the essay back, except when an exam is scheduled. Superficial grammatical and or lexical changes/substitutions without any reformulation of paragraph structure and content, will not considered revision. Such poor work will get an F, which



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

will significantly lower the final grade of this component. Essay submissions must include a hard copy of the first version of the essay and a hard copy of the final version. Please mark your calendars and set up alarms if you need reminders.

5. The final course paper will not need a revision.

The calendar for this course posted on D2L (Desire to Learn) is not binding and can change according to the needs of the class.

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted." Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

COPYRIGHT LEGISLATION

All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the copyright act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://www.ucalgary.ca/access/accommodations/policy>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>).

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

A link to required information that is not course-specific related to student wellness and safety resources, can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.